

KOMMISSIONENS HENSTILLING**af 5. juli 2010****om risikovurdering af fejl og mangler, der konstateres under syn ved vejsiden (af erhvervskøretøjer)
i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/30/EF**

(2010/379/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 292, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Af hensyn til færdselssikkerheden, miljøbeskyttelsen og en loyal konkurrence er det vigtigt at sikre, at erhvervskøretøjer i drift vedligeholdes og synes hensigtsmæssigt, for at de bevarer deres færdselssikkerhedsmæssige standard, når de kører rundt i EU.
- (2) For at opnå en mere ensartet ordning og undgå ulige behandling i forbindelse med syn ved vejsiden bør der, foruden de standarder og metoder, der henvises til i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/30/EF af 6. juni 2000 om syn ved vejsiden af erhvervskøretøjer, der kører på Fællesskabets område ⁽¹⁾, gives en vejledning i vurdering af de fejl og mangler, der er anført i bilag II til det pågældende direktiv.

(3) Der bør indføres tre kategorier af fejl og mangler for at afspejle, hvor alvorlige de er.

(4) Hver kategori af fejl og mangler bør beskrive følgerne for køretøjets anvendelse i den pågældende tilstand —

VEDTAGET DENNE HENSTILLING:

Medlemsstaterne bør vurdere de fejl og mangler, der konstateres under syn ved vejsiden af køretøjer efter den vejledning, der er anført i bilaget til denne henstilling.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 2010.

På Kommissionens vegne

Siim KALLAS

Næstformand

⁽¹⁾ EFT L 203 af 10.8.2000, s. 1.

BILAG

Vejledning i vurdering af fejl og mangler

I forbindelse med gennemførelsen af direktiv 2000/30/EF indeholder dette dokument en vejledning, som medlemsstaterne anbefales at anvende ved vurdering af de fejl og mangler (defineret både som tekniske fejl og andre uoverensstemmelser), der konstateres under syn ved vejsiden af køretøjer.

Fejlene klassificeres således:

MINDRE FEJL (MF)

VÆSENTLIGE FEJL (VF)

FARLIGE FEJL (FF)

Hver fejkategori bør bestemmes i forhold til køretøjets tilstand således:

MINDRE FEJL

Tekniske fejl og mangler, der ikke har nogen betydelig virkning for køretøjets sikkerhed, og andre mindre uoverensstemmelser. Køretøjet behøver ikke omsynes, da det med rimelighed kan forventes, at de konstaterede fejl omgående vil blive repareret.

VÆSENTLIGE FEJL

Fejl og mangler, der skønnes at indebære en færdselssikkerhedsmæssig risiko, og andre væsentlige uoverensstemmelser. Køretøjet skal repareres så hurtigt som muligt, og den videre anvendelse kan omfattes af restriktioner og betingelser, f.eks. omsyn af køretøjet.

FARLIGE FEJL

Fejl og mangler, der udgør en direkte og umiddelbar færdselssikkerhedsmæssig risiko. Fortsat anvendelse af køretøjet på offentlig vej ikke tilladt, selv om det i visse tilfælde kunne tillades, at køretøjet på bestemte betingelser kan køres direkte til en specificeret adresse, f.eks. med henblik på øjeblikkelig reparation eller beslaglæggelse.

Et køretøj med fejl og mangler i flere fejkategorier bør klassificeres efter den alvorligste fejl. Et køretøj med adskillige fejl og mangler i samme kategori kan klassificeres i den næste højere fejkategori, hvis fejlenes kombinerede virkninger gør køretøjet farligere.

Med hensyn til fejl og mangler, der kan klassificeres i mere end en kategori, bør det være den inspektørs ansvar, der foretager synet, at kategorisere fejlene og manglerne efter deres alvor i henhold til national lovgivning.

Krav om typegodkendelse i forbindelse med første registrering eller første ibrugtagning skal tages i betragtning ved fejl vurderingen. Nogle punkter vil være omfattet af krav om eftermontering.

Vurderingskrav

Fejl og mangler er eksempler på tekniske fejl eller andre uoverensstemmelser, der kan konstateres.

Punkt	Fejl og mangler	Vejledning i fejl vurdering		
		MF	VF	FF
1. BREMSEUDSTYR				
1.1. Mekanisk tilstand og virkemåde				
1.1.1. Pedalaksel til driftsbremse/håndbremseaksel	a) Pedalophæng går for stramt.		X	
	b) For stort slid/slør.		X	
1.1.2. Pedalens/håndtaget tilstand og betjeningsanordningens vandring	a) For stor vandring eller for lille vandringsreserve.		X	

Punkt	Fejl og mangler	Vejledning i fejlvurdering		
		MF	VF	FF
	b) Betjeningsanordningen returnerer ikke korrekt.	X	X	
	c) Skridsikker belægning på bremsepedal mangler, sidder løs eller er slidt.	X		
1.1.3. Vakuumpumpe eller kompressor og beholdere	a) Utilstrækkeligt lufttryk/vakuum til at forstærke bremsevirkningen mindst to aktiveringer, efter at advarselsanordningen har givet signal (eller manometerviseren er uden for det sikre område).		X	X
	b) Tid til opnåelse af sikkert arbejdstryk ikke i overensstemmelse med kravene ⁽⁴⁾ .		X	
	c) Flerkredsbeskyttelsesventil eller overtryksventil fungerer ikke.		X	
	d) Lækager, der bevirker et mærkbart trykfald, eller hørlig luftudsivning.		X	
	e) Ekstern skade, der måtte påvirke bremsefunktionen.		X	X
1.1.4. Alarmanordning for utilstrækkeligt tryk, eller manometer	Alarmanordning eller manometer fungerer dårligt eller slet ikke.	X	X	
1.1.5. Håndbetjent bremseventil	a) Aktiveringsanordning revnet, beskadiget eller slidt.		X	
	b) Funktion af aktiveringsanordning eller ventil ukorrekt.		X	
	c) Løse tilslutninger eller utæthed i systemet.		X	
	d) Utilfredsstillende funktion.		X	
1.1.6. Parkeringsbremseudløser, betjeningsarm, parkeringsbremsetandkrans, elektronisk parkeringsbremser	a) Spærreanordning fungerer ikke korrekt.		X	
	b) Slid på ophæng eller i spærreanordning.	X	X	
	c) For stor vandring på betjeningsanordningen, tegn på forkert justering.		X	
	d) Betjeningsanordning mangler, er beskadiget eller virker ikke.		X	
	e) Fungerer ikke korrekt, advarselsanordning viser fejl.		X	
1.1.7. Ventiler (bremseventiler, styreventiler, regulatorer mv.)	a) Beskadiget ventil eller for stor lækage.		X	X
	b) For stor olieudsivning fra kompressoren.	X		
	c) Ventil utilstrækkeligt fastgjort.		X	
	d) Udsivning af bremsevæske eller utæthed i det hydrauliske system.		X	X

Punkt	Fejl og mangler	Vejledning i fejlsvurdering		
		MF	VF	FF
1.1.8. Koblinger til bremses på påhængskøretøj (elektriske og pneumatiske)	a) Hane eller selvslukkende ventiler defekte.	X	X	
	b) Hane eller ventil utilstrækkeligt fastgjort.	X	X	
	c) For store utætheder/lækager.		X	X
	d) Fungerer ikke korrekt.		X	X
1.1.9. Tryk(luft)beholder	a) Beholder beskadiget, tæret eller utæt.	X	X	
	b) Aftapningsanordning virker ikke.	X	X	
	c) Beholder utilstrækkeligt fastgjort.		X	
1.1.10. Bremskraftforstærker/trans-former, hovedcylinder (hydrau-lisk system)	a) Defekt eller utilstrækkeligt virkende bremse-kraftforstærker.		X	
	b) Hovedcylinder defekt eller utæt.		X	X
	c) Hovedcylinder utilstrækkeligt fastgjort.		X	X
	d) For lavt bremsevæskniveau.	X	X	
	e) Dæksel på hovedcylinder mangler.	X		
	f) Kontrollampe for bremsevæsken lyser eller er defekt.	X		
	g) Advarselsanordning for lavt bremsevæskeni-veau defekt.	X		
1.1.11. Bremseslanger	a) Overhængende fare for svigt eller brud.		X	X
	b) Rør eller forbindelser lækker.		X	X
	c) Rør beskadiget eller stærkt tæret.		X	X
	d) Rør forkert anbragt.	X	X	
1.1.12. Bremseslanger	a) Overhængende fare for svigt eller brud.		X	X
	b) Slanger beskadigede, slidte, snoede eller for korte.	X	X	
	c) Slanger eller forbindelser lækker.		X	X
	d) Slanger spiles ud under tryk.		X	X
	e) Slanger porøse.		X	
1.1.13. Bremsebelægninger	a) Bremsebelægninger eller bremseklodser for slidte.		X	X
	b) Bremsebelægninger eller bremseklodser tilsmudsede (olie, fedt, osv.).		X	X
	c) Bremsebelægninger eller bremseklodser mangler.			X

Punkt	Fejl og mangler	Vejledning i fejlvurdering		
		MF	VF	FF
1.1.14. Bremsetromler, bremseskiver	a) Tromle eller skive stærkt slidt eller ridset, revnet, utilstrækkeligt fastgjort eller har brud.		X	X
	b) Tromle eller skive tilsmudsede (olie, fedt, osv.).		X	X
	c) Tromle eller skive mangler.			X
	d) Ankerpladen utilstrækkeligt fastgjort/defekt.		X	
1.1.15. Bremseskaber, stænger, arme, forbindelsesled	a) Kabler beskadiget.		X	X
	b) Komponenter stærkt slidte eller tærede.		X	X
	c) Løse forbindelsesled mellem kabler eller stænger.		X	
	d) Defekt kabelstyr.		X	
	e) Bremsesystemets frie bevægelse begrænset.		X	
	f) Unormal bevægelse af arme/forbindelsesled som følge af dårlig justering eller stærkt slid.		X	
1.1.16. Bremsmembraner (herunder fjederbremses og hydrauliske cylindre)	a) Revnede eller beskadigede.		X	X
	b) Utæthed.		X	X
	c) Utilstrækkelig fastgørelse.		X	X
	d) Komponent stærkt tæret.		X	X
	e) Utilstrækkelig eller for stor vandring.		X	X
	f) Støvbeskyttelsesmanchet mangler eller er stærkt beskadiget.	X	X	
1.1.17. Automatisk lastafhængig bremskraftregulator	a) Defekt forbindelse.		X	
	b) Ukorrekt justeret forbindelse.		X	
	c) Ventil sidder fast eller virker ikke.		X	X
	d) Ventil mangler.			X
	e) Manglende dataplade.	X		
	f) Data ulæselige eller ikke i overensstemmelse med kravene ^(a) .	X		
1.1.18. Justeringsanordninger og slidindikatorer	a) Justeringsanordningen beskadiget, har sat sig fast eller har unormal bevægelse eller er forkert justeret.		X	
	b) Justeringsanordningen defekt.		X	

Punkt	Fejl og mangler	Vejledning i fejlvurdering		
		MF	VF	FF
	c) Ukorrekt monteret/udskiftet.		X	
1.1.19. Retardersystem (hvis monteret eller krævet)	a) Løse/ikke sikrede forbindelse eller befæstelser. b) Systemet tydeligt defekt eller mangler.	X	X	
1.1.20. Automatisk aktivering af påhængsvogsbremser	Påhængsvogsbremsen fungerer ikke automatisk, når lufttilkoblingen afbrydes.			X
1.1.21. Samlede bremsesystem	a) Andre systemer (f.eks. frostvæskpumpe, lufttørrer osv.) beskadiget udvendig eller stærkt tæret på en måde, der påvirker bremsesystemet negativt. b) Udsivning af luft eller frostvæske. c) Komponenter løse/ikke sikrede eller utilstrækkeligt fastgjort. d) U hensigtsmæssig reparation eller ændring af en given komponent ⁽¹⁾ .		X	X
		X	X	
			X	X
1.1.22. Prøvetilslutninger (hvis monteret eller krævet)	a) Mangler. b) Beskadiget, ubrugelig eller utæt.		X	
		X	X	

1.2. DriftsbremSENS præSTATION og virkning

1.2.1. PræSTATION (E) ^(b)	a) Utilstrækkelig bremsevirkning på et eller flere hjul b) Bremsevirkning på et hjul er mindre end 70 % af den højeste registrerede bremsevirkning på det andet hjul på samme aksel. Ved bremseprøve på vej afviger køretøjet stærkt fra sin kurs under opbremsningen. c) Bremsevirkningen ikke trinløs variabel (hugger). d) Unormal forsinkelse på et eller begge hjul. e) For store svingning i bremsekraft.		X	X
			X	X
1.2.2. Virkning (E) ^(b)	Giver ikke mindst følgende værdier: Kategori N1: 45 % Kategori M1, M2 og M3: 50 % ⁽²⁾ Kategori N2 og N3: 43 % ⁽³⁾ Kategori O2, O3 og O4: 40 % ⁽⁴⁾		X	X

Punkt	Fejl og mangler	Vejledning i fejlvurdering		
		MF	VF	FF
1.3. Nødbremens præstation og virkning (hvis der anvendes separat system)				
1.3.1. Præstation (E) ⁽⁶⁾	a) Utilstrækkelig bremsevirkning på et eller flere hjul		X	X
	b) Bremsevirkning på et hjul er mindre end 70 % af den højeste registrerede bremsevirkning på det andet hjul på samme aksel. Ved bremseprøve på vej afviger køretøjet stærkt fra sin kurs under opbremsningen.		X	X
	c) Bremsevirkningen ikke trinløs variabel (hugger).		X	X
1.3.2. Virkning	Bremsevirkningen er mindre end 50 % ⁽⁵⁾ af bremsevirkningen fastlagt i punkt 1.2.2 i forhold til den højest tilladte totalvægt eller, når det drejer sig om sættevogne, i forhold til summen af de tilladte akseltryk (undtagen L1e og L3e).		X	X
1.4. Parkeringsbremens præstation og virkning				
1.4.1. Præstation (E) ⁽⁶⁾	Bremsen virker ikke på den ene side, eller ved bremseprøve på vej afviger køretøjet stærkt fra sin kurs under opbremsningen.		X	X
1.4.2. Virkning (E) ⁽⁶⁾	For alle køretøjer: Bremskoefficienten er mindre end 16 % i forhold til den tilladte totalvægt; eller for motorkøretøjer: mindre end 12 % i forhold til køretøjets tilladte vogntogsvægt, idet den højeste værdi lægges til grund		X	X
1.5. Retardersystemets præstationer	a) Ikke trinløs variabel virkning (gælder ikke for motorbremssystemer). b) Systemet virker ikke.		X X	
1.6. Blokeringsfri brems (ABS)	a) Advarselsanordning fungerer ukorrekt. b) Advarselsanordningen viser fejl. c) Hjulhastighedssensorer mangler eller er beskadigede d) Ledningsnet beskadiget. e) Andre komponenter mangler eller er beskadigede.		X X X X X	
1.7. Elektronisk bremsesystem (EBS)	a) Advarselsanordning fungerer ukorrekt. b) Advarselsanordningen viser fejl.		X X	

Punkt	Fejl og mangler	Vejledning i fejlvurdering		
		MF	VF	FF
8. MILJØPÅVIRKNINGER				
8.1. Støj				
8.1.1. Lyddæmpning	<p>a) Støjniveau overskrider de tilladte grænser i kravene ^(a).</p> <p>b) En del af støjdæmpningssystemet sidder løst og kan forventes at falde af, er beskadiget, ukorrekt monteret, mangler eller er tydeligvis ændret på en måde, som ville påvirke støjniveauet negativt.</p>		X	
			X	X
8.2. Luftforurening				
8.2.1. Luftforurening fra benzinmotor				
8.2.1.1. Emissionskontroludstyr	<p>a) Emissionskontroludstyr monteret af fabrikanten mangler, er ændret eller er tydeligvis defekt.</p> <p>b) Utæthed, som ville påvirke emissionsmåling.</p>	X	X	
			X	
8.2.1.2. luftførmige emissioner (E) ^(b)	<p>a) EEnten overskrider emissionsværdierne de af fabrikanten angivne niveauer,</p> <p>b) eller, hvis disse oplysninger ikke foreligger, CO-emissionen overskrider følgende værdier:</p> <p>i) for køretøjer, der ikke har et avanceret emissionskontrolsystem,</p> <p>— 4,5 %, eller</p> <p>— 3,5 %,</p> <p>i henhold til tidspunktet for første registrering eller ibrugtagning som angivet i kravene ^(a).</p> <p>ii) for køretøjer, der kontrolleres af et avanceret emissionskontrolsystem</p> <p>— i tomgang: 0,5 %,</p> <p>— i forhøjet tomgang: 0,3 %, eller</p> <p>— i tomgang: 0,3 % ^(c)</p> <p>— i forhøjet tomgang: 0,2 %,</p> <p>i henhold til tidspunktet for første registrering eller ibrugtagning som angivet i kravene ^(a).</p> <p>c) Lambda er uden for området $1 \pm 0,03$ eller er ikke i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger</p> <p>d) Aflæsning af egendiagnosesystemet viser en alvorlig fejl</p> <p>e) Fjerndetektionsudstyr viser, at kravene ikke er opfyldt.</p>		X	
			X	
			X	
			X	

Punkt	Fejl og mangler	Vejledning i fejlvurdering		
		MF	VF	FF
8.2.2. Fjerndetektionsudstyr viser, at kravene ikke er opfyldt.				
8.2.2.1. Emissionskontroludstyr	a) Emissionskontroludstyr monteret af fabrikanten mangler eller er tydeligvis defekt. b) Utæthed, som ville påvirke emissionsmåling.	X	X	
8.2.2.2. Røgtæthed (E) ^(b) Køretøjer, der er registreret eller taget i brug inden 1. januar 1980, er undtaget fra dette krav.	a) For køretøjer, der er registreret eller taget i brug første gang efter den dato, der er angivet i kravene ^(a) , røgtætheden overskrider den værdi, der er angivet på fabrikantens plade på køretøjet. b) Hvis disse oplysninger ikke foreligger, eller der i henhold til kravene ^(a) ikke må anvendes referenceværdier, indsugningsmotorer: 2,5 m ⁻¹ , for turboladede dieselmotorer: 3,0 m ⁻¹ , eller for køretøjer, der er omfattet af kravene ^(a) eller er registreret eller taget i brug første gang efter den dato, der er angivet i kravene ^(a) , 1,5 m ⁻¹ ⁽⁷⁾ . c) Fjerndetektionsudstyr viser, at kravene ikke er opfyldt..		X	
8.4. Andre miljørelaterede aspekter				
8.4.1. Væsketab	En væskeudsvining, der er for stor, og som kan forventes at skade miljøet eller udgøre en fare for andre trafikanter.		X	X

⁽¹⁾ Ved uhensigtsmæssig reparation eller ændring forstås en reparation eller ændring, som forringer køretøjets trafikikkerhed eller påvirker miljøet negativt.

⁽²⁾ 48 % for køretøjer uden ABS eller typegodkendt før den 1. oktober 1991.

⁽³⁾ 45 % for køretøjer, der er registreret efter 1988, eller fra den dato, der er angivet i kravene, idet det seneste tidspunkt lægges til grund.

⁽⁴⁾ 43 % for sættevogne og påhængskøretøjer med trækstang, der er registreret efter 1988, eller fra den dato, der er angivet i kravene, idet det seneste tidspunkt lægges til grund.

⁽⁵⁾ 2,2 m/s² for køretøjer i klasse N1, N2 og N3.

⁽⁶⁾ Typegodkendt i henhold til grænseværdierne i linje A eller B i tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilag I til Rådets direktiv 70/220/EØF, (EFT L 76 af 6.4.1970, s. 1) eller senere, eller registreret eller taget i brug første gang efter den 1. juli 2002.

⁽⁷⁾ Typegodkendt i henhold til grænseværdierne i linje B i tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilag I til direktiv 70/220/EØF eller senere; linje B1, B2 eller C i tabellen i punkt 6.2.1 i bilag I til direktiv 88/77/EØF (EFT L 36 af 9.2.1988, s.33) eller senere eller første gang registreret eller taget i brug efter den 1. juli 2008.

Noter:

^(a) »Kravene« er fastsat i henhold til typegodkendelseskravene på tidspunktet for godkendelse, første registrering eller første ibrugtagning samt kravene til eftermontering eller den nationale lovgivning i registreringslandet.

^(b) (E) Hertil kræves der udstyr.